



**HASGARANTI DEĞİRMEN VE KAVURMA
MAKİNELERİ SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ.**



**KAHVE ÖĞÜTME MAKİNELERİ KULLANMA KILAVUZU
COFFEE GRINDING MACHINES USER MANUAL**

**HGD/NEW SERİSİ ÇELİK BIÇAKLI DEĞİRMEN MODELLERİ
HGD/NEW SERIES STEEL BLADE MILL MODELS**

www.hasgaranti.com.tr

ÜRETİCİ FİRMA BİLGİLERİ / MANUFACTURER COMPANY INFORMATION

Firma Ünvanı / Company Name	: HASGARANTİ Değirmen ve Kavurma Makineleri San. Tic. Ltd. Şti.
Adres / Address	: K.O.S.B Atatürk Mah. 78 Sk. No: 3 Ulucak Kemalpaşa / İZMİR / TURKEY
Tel / Phone	: +90 232 877 10 54 • +90 232 877 00 10
Faks / Fax	: +90 232 877 10 - 38
E-Posta / E-Mail	: www.hasgaranti.com.tr • info@hasgaranti.com.tr

LÜTFEN ÖNCELİKLE BURAYI OKUYUNUZ!

Sayın müşterimiz üstün kalite ile üretilmiş ürününüzün daha sağlıklı ve uzun ömürlü olarak çalışması için kılavuzu dikkatle okuyunuz ve problem olması durumunda başvuru kaynağı olarak muhafaza ediniz.

□ Kullanma kılavuzunuz size ne gibi kolaylıklar sağlar?

- Makinenin daha hızlı kurulmasına yardımcı olur.
- Makine bakımı konusunda size yardımcı olur.
- Makinenin daha uzun süreli çalışması için gerek ve yeter şartları belirtir.
- Olası bir arıza durumunda işinizin aksamadan devamı için öneriler sunar.
- **LÜTFEN KILAVUZUNUZU KOLAY ULAŞILABİLİR VE ÜRÜNÜNÜZE YAKIN BİR KONUMDA BULUNDURUNUZ.**

PLEASE READ HERE PRIORLY!!

Dear customer, please read the manual carefully for a more healthy and long-lasting product of superior quality product and keep it as a reference in case of problems.

□ What kind of facilities does your user guide give you?

- Helps to set up the machine faster.
- Helps you to maintain the machine.
- In indicates the requirements and sufficient conditions for longer operation of the machine.
- Provides suggestions for the continuation of your work in case of a possible failure.
- **PLEASE PLACE YOUR USER MANUEL EASY AND NEAR YOUR PRODUCT.**

İçindekiler / Contents

Ürün Tanıtımı / Product Introduction	4
Modeller ve Teknik Verileri / Models and Technical Data	4
Makine Bileşenleri / Machine Components	5
Makinelerin Taşınması ve Yerleştirilmesinde Dikkat Edilmesi Gerekenler	5
What Should Be Considered In The Transport And Placing Of Machines	5
Makinenin Kullanım Talimatı / Instructions For Use Of The Machine	6
• Skala Kullanımı / Scale Usage	
Gerekli Ayarlar / Required Settings	6
Uyarılar / Warnings	6
Makine Bakımı / Machine Maintenance	7
• Makine Temizliği / Machine cleaning	
• Bıçakların sökölüp Takılması / Assembling and disassembling the blades	
• Makine Bıçaklarını Takarken Yapılması Gerekenler	
/ Thines to do when attaching machine blades	
Yedek Parça Listesi / Spare Parts List	9
Olası Durumlar ve Çözüm Önerileri	10
Possible Conditions And Solution Recommendations	10
Garanti Şartları / Warranty Conditions	11

1- ÜRÜN TANITIMI VE TEKNİK VERİLERİ / PRODUCT DESCRIPTION AND TECHNICAL DATA



HGCD/NEW serisi yeni model çelik bıçaklı değirmenlerimizden HGCD 20 gövdesi pik döküm olan yüksek verimli bir modeldir. Bu ürün, herhangi bir ayarlama yapmaksızın Türk kahvesi, espresso ve filtre kahve öğütmek üzere tasarlanmıştır.

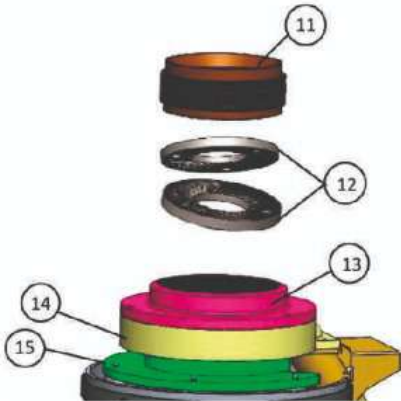
HGCD / NEW series of our new model steel blade mills is a high efficiency model with cast iron. This product is designed to grind Turkish coffee, espresso and filter coffee without any adjustments.

HGCD 20 KAHVE DEĞİRMENİ	
Kapasite	25 kg/saat
Voltaj	220 V
Motor gücü	1,5 kW
Frekans	50-60 Hz.
Yükseklik	90 cm
Derinlik	40 cm
Genişlik	55 cm
Ağırlık	55 kg

HGCD 20 KAHVE DEĞİRMENİ	
Capacity	20 kg/saat
Voltage	220 V
Engine Power	1,5 kW
Frequency	50-60 Hz.
Height	90 cm
Depth	40 cm
Width	55 cm
Weight	55 kg



1	Kahve Sepet Kapağı	9	Ayar Kolu Tutamağı
2	kavrulmuş Kahve çekirdeği Sepeti	10	Ayar Skalası
3	Üst Gövde	11	Mesafe Ayar Bloğu
4	Açma Kapama Düğmesi	12	Bıçak Takımı
5	Alt Gövde	13	Alt Bıçak Tablası
6	Alt Şase	14	Toz Kahve Tablası
7	Öğütülmüş Kahve Haznesi	15	Motor/Motor Flanşı
8	Ağızlık		



1	Roasted Coffee Basket Lid	9	Adjustment Handle Handle
2	Roasted Coffee Basket	10	Setting Scale
3	Upper Body	11	Distance Adjustment Block
4	On / Off Button	12	Knife Set
5	Underbody	13	Lower Blade Table
6	Bottom Chassis	14	Powdered Coffee Table
7	Powder Coffee Bowi	15	Engine / Engine Flange
8	Nozzle		

3- MAKİNALARIN TAŞINMASI VE YERLEŞTİRİLMESİNDE DİKKAT EDİLMESİ GEREKENLER / WHAT SHOULD BE CONSIDERED IN THE TRANSPORTATION AND PLACING OF MACHINES

- Makinenin emniyetle taşınabilmesi için iki kişi taşınmalıdır.
 - Hatalı taşımadan kaynaklanan arızalardan firmamız sorumlu değildir.
 - Makineyi daima dik konumda taşıyınız.
 - Makine, düz bir zemine ve herhangi bir sarsıntıda devrilmemesi için terazili olarak yerleştirilmelidir.
 - Makinenin yerleştirileceği yer nemli ve/veya ıslak olmamalıdır. Makinenizi kuru ve dış etkenlerden korunaklı bir yere yerleştiriniz.
 - Makinenin yerleştirileceği alan, rahat çalışmayı sağlayabilecek şekilde aydınlatması bulunan ve tozlu olmayan bir ortam olmalıdır.
 - Makinelerin taşınmasındaki sorumluluk, ürünün yüklenmesi anı itibariyle firmamızdan çıkar. Nakliye ve yerinde yapılan işlemlerde sorumluluk alıcı firmaya aittir.
- **Two people must carry the machine for safe transport.**
 - **Our company is not responsible for malfunctions caused by incorrect transportation.**
 - **Always move the machine upright.**
 - **The machine must be leveled so that it does not tip over on a flat surface and in any shaking.**
 - **The place where the machine is to be placed should not be damp and / or wet. Place your machine in a place protected from dry and external influences.**
 - **The area in which the machine is to be placed must be a non-dusty environment where it can illuminate to ensure comfortable operation.**
 - **The responsibility for the transport of the machines, our company is out of the moment of loading the product. Responsibility for shipping and on-site operations is the responsibility of the buyer.**

4- MAKİNENİN KULLANMA TALİMATI / MACHINE INSTRUCTIONS FOR USE

- Makine motorunuzun ülkeniz elektrik koşullarına uygunluğunu kontrol ediniz.
- Makine yanında bulunan fişi prize bağlayınız.
- Makine kolunu öğütmek istediğiniz kahve ayarına getiriniz.
- Üst haznenin içerisine kavrulmuş kahve çekirdeğini doldurunuz.
- Makine üzerindeki elektrik düğmesine basınız.
- Öğütülen kahvenin incelik kontrolünü yapınız.
- İncelik uygunsa öğütme işlemine devam ediniz. Uygun değilse makine üzerindeki kolu skala üzerinde ileri doğru hareket ettirerek kalınlaştırma yapabilirsiniz.
- Öğütme işlemi bittikten sonra, değirmen içerisinde kahve kalmadığından emin olmak için 10-15 sn daha çalıştırdıktan sonra şalteri kapatınız.

- Check that your machine motor complies with your country's electrical requirements.
- Connect the plug on the machine to the outlet.
- Move the machine handle to the coffee setting you want to grind.
- Fill the roasted coffee beans into the upper bowl.
- Press the power button on the machine.
- Check the fineness of the ground coffee.
- If the thinness is suitable, continue the milling process. If not, you can make a thickening by moving the lever on the machine forward.
- After the milling process is finished, switch off the switch after running 10-15 seconds to make sure there is no more coffee in the mill.

SKALA KULLANIMI / SCALA USAGE:



Makine üzerindeki kolu yukarı doğru kaldırıp boşa alınız.
İstedığınız kahve tipinin bulunduğu bölmeye getirerek
kolu aşağı bırakınız.

Lift the lever on the machine upwards and empty it.

**Drop the handle down by bringing it to the compartment
where the type of coffee you want.**

5- UYARILAR / WARNINGS

Elektriğin yaratabileceği riskler

- Elektrik çarpması tehlikesi oluşabileceğinden kahve değirmenini ve kablosunu kesinlikle suya sokmayın.
- Kahve değirmenini çocukların erişemeyeceği yerlerde kullanın ve muhafaza edin.
- Kahve değirmenini denetimsiz çalıştırmayın. Öğütme esnasında mutlaka başında olmaya özen gösterin.
- Cihazı yetkili firmalarca tesisatı yapılmış, şebeke gerilimi cihazın teknik bilgileriyle uyumlu olan bir prize bağlayın.
- Eğer mümkünse uzatma kablosu kullanmadan cihazınızı çalıştırın.
- Aşağıdaki durumlar olması halinde fişi prizden çekin:
 - Kullanım sırasında arıza oluşmuşsa,
 - Kullanım sonrasında öğütme işlemi tamamen bittiğinde,
 - Kavrulmuş çekirdek haznesini veya toz haznesini cihazdan çıkarmadan önce,
 - Fırtınalı ve kötü hava koşullarında,
 - Cihaz temizliği yapılacağı zaman
- Fişi, elektrik kablosundan değil, daima fişten tutarak prizden çıkarın.
- Acil müdahale gerektiren durumlarda, prizden çekebilmeniz için elektrik fişini yakın bir yerde bulundurunuz.
- Elektrik kablosunu takılarak düşme riski oluşturmayacak şekilde yerleştiriniz.
- Elektrik kablosu ezilmemeli veya bükülmemelidir. Elektrik kablosunu ısı kaynaklarından ve sivri kenarlardan uzak tutun.
- Cihazda, ya da elektrik kablosunda gözle görülür hasar oluştuğunda ya da cihaz yere düştüğünde cihazı çalıştırmayın.
- Ürün üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın. Elektrik kablosunu kendiniz değiştirmeyin. Cihazda veya bağlantı kablosunda yapılacak onarımlar için yetkili servis ile temasa geçin.
- Makinenin üzerindeki bütün işaret ve uyarılara uyunuz!
- Elinizi kahve öğütme haznesine sokmayınız!
- Makinede kahve dışında herhangi bir şey öğütülmemelidir.
- Öğütme işlemi bittikten sonra değirmen içerisindeki kahve tamamen öğütüldükten sonra şalteri kapatınız.
- **NOT: Makinenizi çalıştırmadan önce firmanızdaki elektrik hattında 25 Amperlik sigorta kullanılmalıdır.**
- Cihazınızı çalıştırmadan önce lütfen kılavuzu dikkatlice okuyunuz ve daha sonrasında faydalanmak üzere makinenize yakın bir konumda saklayınız.
- Kullanma kılavuzunda yazılı olan tüm uyarı ve önlemlere uyunuz.
- Tüm işletme ve kullanma talimatlarını harfiyen yerine getiriniz.
- Cihazınızı temizlerken elektrik bağlantısının olmamasına dikkat edin, sıvı temizleyici (deterjan vs.) kullanmayınız, nemli bir bez yardımıyla temizleyebilirsiniz.
- Cihazınızı su ve nemden uzak tutunuz.
- Cihaza enerji vermeden önce topraklamanın düzgün olarak çalışıp çalışmadığını kontrol ettiriniz.
- Bayat veya nemli kahve kullanılmamaya özen gösterin. Aksi takdirde arıza söz konusudur.

Risks of electricity

- Do not immerse the coffee grinder and cord in water, as there may be an electric shock hazard.
- Use and store the coffee grinder out of the reach of children.
- Do not operate the coffee grinder unsupervised. Be sure to be at the beginning of grinding.
- Connect the appliance to an outlet that has been installed by authorized companies and that the mains voltage is compatible with the device's technical data.
- If possible, switch on your device without using an extension cord.
- Unplug the plug if:
 - If there is a fault during use,
 - When the milling process is complete after use,
 - Before removing the roasted kernel hopper or dust container from the device,
 - In stormy and bad weather conditions,
 - When the device is to be cleaned
- Unplug the plug from the wall socket, not the power cord.
- In the case of urgent action, keep the mains plug close to the mains outlet.
- Install the power cord in such a way that it does not create a risk of falling.
- The power cord must not be crushed or bent. Keep the power cord away from heat sources and sharp edges.
- Do not operate the device when visible damage occurs on the device, the power cord, or when the device is dropped.
- Do not make any changes to the product. Do not change the power cord yourself. For repairs to the device or connection cable, contact an authorized service facility.
- Follow all signs and warnings on the machine!
- Do not insert your hand into the coffee grinder!
- Should not grind anything in the machine except coffee.
- After the grinding process is finished, turn off the switch after the coffee in the mill is completely ground.
- **NOTE: A 25 Amps fuse must be used in the power line of your company before operating the machine.**
- Please read the manual carefully before operating your device and keep it close to your machine for later use.
- Observe all warnings and precautions in this manual.
- Complete all operating and operating instructions.
- When cleaning your device, make sure that there is no electrical connection, do not use liquid cleaner (detergent, etc.).
- Keep your device away from water and moisture.
- Check that the grounding works properly before energizing the appliance.
- Take care not to use stale or damp coffee. Otherwise there is a fault.